今日朝鲜

4

主体 108

(2019)

http://www.korean-books.com.kp

花 瓶

中国共产主义青年团北京市委员会向伟大领袖金日成同志赠送的礼物。

（2009.10）

月刊(总第841)

目　　录

3　预防医学与朝鲜的卫生保健制度

朝鲜人民通过现代化的医疗服务基地，受到社会主义卫生保健制度的好处。

6　为了增进人民的健康

8　人民爱戴的医生们

9　朝鲜的温泉

10　高丽医学研究院

12　玉流儿童医院的异彩风景

14　为产妇提供蜂蜜

15　盲人医生

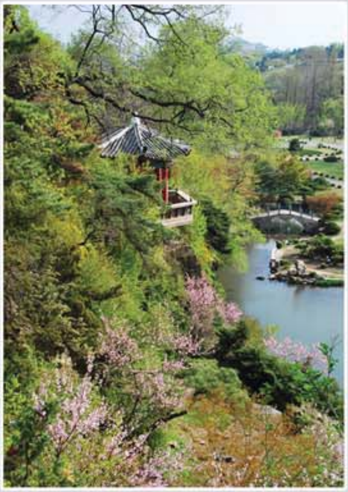
4

11

《今日朝鲜》现以汉语、英语、俄语发行，在www.korean-books.com.kp以汉语、英语、俄语刊载。

封面：首都平壤的玉流儿童医院

李成益摄



封底：牡丹峰之春

罗进赫摄

16 改善人民生活是党的头等大事
17 博学多闻的伟人
19 战士们的慈父
20 万景台故居的春天
22 伟大领袖金日成同志的回忆录《与世纪同行》摘选
准备血战
24 平壤皮鞋厂
26 柳京食用菌厂
28 国家科学院动力机械研究所
29 纳米生物活性促进剂
30 再访幼儿园
32 优秀的教育工作者
33 活跃进行群众体育活动
34 女教师的夙愿
36 金山浦特产品商店
38 相信自己
39 国家非物质文化遗产（29）放风筝
40 松涛阁
42 名山金刚山（2）
44 女画家申师任堂
45 揭露旧日军性奴隶犯罪(3)
47 和平、繁荣、统一与2018年

常识

5 蜂蜜效用
34 受欢迎的体育营养食品
封三:朝鲜的国花——木兰

27

41

13461 ㄱ-198039

编辑：金明学

地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市西城区西川洞
电邮：Flph@star-co.net.kp

©外文杂志社2019

预防医学与朝鲜的卫生保健制度

局长金京哲

在世界卫生日之际，本刊编辑部记者与保健省干部们进行了谈话。

记者：4月7日是世界卫生日。我借此机会想了解我国的预防医学。

金京哲：我国社会主义医学的主要使命是预防医学。因为它让人们摆脱疾病的折磨，并积极增进和保护人们的生命和健康。

我国致力于营造干净的环境条件，预防传染病等各种疾病的卫生学、传染病学、微生物学、防疫学、临床药理学等各种学问的研究与发展。还在内科、外科、儿科、妇产科等医学所有领域中注重预防，进行医科研究和医疗服务活动。

解放（1945.8.15）后，我国始终一贯坚持把预防医学部门放在首位的原则，优先建设预防医学部门的科研机关和设施，按照医学科技发展趋势，把病毒学、免疫学、分子生物学、细胞工程、基因工程等基础科学与尖端领域的科技成果积极采用在预防医学研究和实践之中。

处长赵杜进

在我国降低发病率和死亡率，急速提高平均寿命，这如实地证明朝鲜劳动党关于狠抓预防医学的卫生保健政策的正确性。

这与世界卫生组织宪章提出的主要任务也相符合。宪章中指出：“让各国人民尽可能享受最高水平的健康”。

记者：我觉得我国的医生分区负责制是符合预防医学本质要求的居民健康管理制度。

崔顺姬：如今在我国实施医生分区负责制，全体人民在责任医生的负责任、有计划的帮助下，日常受到健康保护。

医生分区负责制使医生固定负责某区家庭和居民，日常进行健康管理，预防疾病，及时进行治疗不让疾病加重。还让医生经常拜访自己负责的居民，具体了解健康和卫生状态，并

副局长崔顺姬

采取科学的预防治疗措施。

医生分区负责制是以预防为主，并成功进行保障的先进的医疗服务制度，是符合预防医学本质要求的优越的居民健康管理制度。

1961年9月，朝鲜劳动党第四次代表大会上决定，增加市、郡（区）人民医院和里诊所，并安排许多医生，在短时间内实施医生分区负责制。因此，在我国的城市和农村等全盘地区实施医生分区负责制，此后进一步得到深入发展。

由于按照各地区的特点，加强和发展对医生分区负责制的组织工作，不是患者去找医

生，而是医生进入居民之中。

记者：我觉得，随着最近医疗单位面貌一新，提高医疗服务水平，预防医学质量更上一层楼。

赵杜进：是的。由于平壤妇产医院与道妇产医院、玉流儿童医院与道儿科医院、中央医院与道、市、郡人民医院之间全面建立远距离医疗服务系统，现在不需护送患者也能得到医疗服务，并通过视频讨论会，成功进行急救病人的手术。

世界卫生组织成员们对我国医院完全建立的远程医疗服务系统惊叹不已，还赞不绝口地说，为增进人民的福利，增加国家投资，建设完美治疗条件的朝鲜社会主义卫生保健制度是世界第一。

不仅如此，在首都和全国各地，在短时间内新建并改建现代化的综合医疗服务基地，人民尽情享受社会主义卫生保健制度的恩惠。如：柳京牙科医院、玉流儿童医院、纹绣康复院、信川郡新日里诊所、高山果木综合农场医院等。

医务工作者们提高自己的能力和资质，取得巨大成果。

玉流儿童医院对数十名先天性心脏病儿童成功进行手术，成功进行尖端手术——微细外科手术等，近年来，我国医学界取得了许多成果。

记者：感谢你们的发言。

建设在纹绣地区的医院村

医生去找自己负责的居民。

蜂蜜效用

蜂蜜含有许多维生素B_1、B_2、B_6、C、K、叶酸、泛酸等。由于均匀含有维生素，有非常好的效果。蜂蜜是天然活性维生素，服用少量也有非常好的效果，这是蜂蜜的优点所在。

为了增进人民的健康

伟大领袖金日成同志视察金万有医院。（1986年6月）

建立医生分区负责制

1960年2月的一天，伟大领袖金日成同志召见了保健部门的一位干部。金日成同志像往前一样热情接待他说，今天我叫你来不是别的，而是对你讲实行医生分区负责制进一步完善普遍的免费医疗制的问题。为此，他阐明了自己的构想。

他说，首先要从我国城市医院的内科、小儿科、妇产科开始实施医生分区负责制。为了圆满进行这项工作，要在所有郡里1-2年之内建设小儿科病房，2-3年之内建设妇产科病房，让助产士给孕妇提供100%分娩帮助。

那位干部望着为增进人民的健康呕心沥血的金日成同志，深受感动，热泪盈眶。一年后，金日成同志在历史性的朝鲜劳动党第四次代表大会上把实行医生分区负责制作为保健部门的重要任务提出来，并阐明了为完成这项任务的具体途径。他说，在我们的制度下，没有比人更宝贵的了。我们必须进一步发展保健事业，以保护人的生命，进一步增进劳动人民的健康。要扩充市、郡的人民医院和里诊疗所，给这些单位多分配医生，从而在最近期间内实行先进的医疗服务制度——医生分区负责制。

此后，他每次见到有关部门干部时了解医生分区负责制的实施情况，指示让医生有计划地进入负责区时常照顾人民的健康，还体谅保健工作者的辛苦送给他们急救车和自行车。

这样，由于有金日成同志的英明领导，朝鲜在实现社会主义工业化之前的第一个七年计划期间，实施了医生分区负责制。

为了搞活药品生产

2008年1月23日，伟大领导者金正日同志接到去年兴南制药厂按指标超额完成药品生产计划的报告。

当时该厂积极遵循金正日同志的2005年9月16日现场教导，在高水平上进行药品生产。工厂新建从前进口的二酰胺生产工序，采用了80多件有价值的技术革新方案，自行制造并维修反应器等40多台设备，开展完善生产工序的部门结构的斗争，提高药品质量，增加产量。结果，按指标超额完成了与去年相比数十种更多的药品生产计划。

金正日同志让该厂基于已经取得的成果扩大生产能力，按需求生产保障雷米封等各种药品。同年2月，他指示改建兴南制药厂，并在当年之内完成主建筑楼工程。该厂积极贯彻他的教导，充实二酰胺生产工序，实现二酰胺生产正常化，完成了年度生产计划，还采用技术革新方案，既节约许多主要原料，又改善药品包装，提高产品纯度。

其后，金正日同志对新义州链霉素工厂予以深切的关注，于2008年2月13日采取措施及时保障生产抗菌剂所需的原料；2008年12月视察指导江界高丽药工厂时强调，要致力生产治疗预防工作的基本手段之一——药品。

这样，金正日同志始终对人民的生命和健康安全予以深切的关心，在他的英明领导下，我国掀起了药品生产高潮。

沈永珍

平壤制药厂生产增进人民健康的药品。

人民爱戴的医生们

平壤市中区东岸综合诊所有受人爱戴、居民称为“我们医生”的很多医生。下面介绍他们。

责任心强的分区负责科科长

石兰是分区负责科科长。她时常要求医务工作者深切认识作为分区负责医生的使命和作用，引导他们在对居民的检查病症工作中尽职尽责。

今年年初，她精细周密地进行对流感的检查病症工作，与现实生活相结合向居民讲解了感冒时出现的症状及其危险性，以防止在他们诊所负责的区域内出现一名感冒患者。

不止于此。她在卫生宣传、文明卫生、医疗服务工作和采用先进科学技术方面一向带头前进。因此，医生们都称她为责任心强的人、毫无漏洞的科长。

5地区负责医生

安真玉是东岸综合诊所的5地区负责医生。

她采用高丽医疗方法做好慢性疾病患者的治疗工作，获得人们的好评。

她来到诊所只有两年，但已经了解对居民的健康状态并全部掌握慢性疾病患者，还采取了预防治疗对策。

去年11月初，她得知自己负责的住在东岸1洞2居民班的小学生李圭福因夜尿症而受折磨的事实。

安医生采用朝鲜传统医学——高丽医疗方法对圭福进行集中治疗，几个月后圭福痊愈了。

现在圭福在东岸小学二年级尽情读书。

“产妇的妈妈”

姜善姬是东岸综合诊所惟一的妇产科医生。她周密细致地安排对孕妇的工作。她全部掌握住在东岸洞的产妇，在她们中间积极进行孕妇体操普及工作，浅显易懂地讲解孕妇养生知识。至今在她负责的孕妇中没有一个难产的。还有，她特别关注孕妇，让她们每月接受一次定期诊断。

居民们满怀深情地称她为“产妇的妈妈”。

“亲生女儿”

高正希是6地区负责医生，老人们都称她为“我们的女儿”。

尹道顺（65岁）奶奶住在东岸1洞59居民班，她是34年来从事教育工作的立功者。

她说：“我们的负责医生探病找来的日子好像是分家的女儿找亲妈来的。她每次来的时候带来自己亲手制作的五味子精等补品，还细心地告诉老人们在保健养生方面的知识。”接着说，我们诊所的医生都是为增进居民的健康而呕心沥血的真正的保健工作者，我想向全世界夸耀这些保健工作者。

沈永珍

进行卫生宣传和治疗工作。

朝鲜的温泉

自古以来，我国以有很多温泉而闻名。目前为止，在我国开发利用的矿泉共有170多个。其中温泉有60多个，主要分布在平安南北道、黄海南道、江原道、咸镜北道。我国的温泉资源分布特点是，温泉主要分布在侵入岩地区。如：白川、延安、石汤、阳德、信川、平南、般栗、松禾、翁津、沙川、朔州、云山、芦滩、葛山、细川、松兴温泉等。

我国的温泉按照大地构造单元分布，也就是集中分布在地壳颤动速度和周期较快，有岩浆活动和构造性断裂带的喷出带及断裂带。如：银泉、三泉、细川、元兴、黄津、温水坪、上温堡、下温堡、芦滩、外金刚温泉等。

我国温泉资源的分布，在地形学方面也很特别。咸镜北道和平安南北道等多山地区的温泉集中在山区，黄海南道等较低地区的温泉集中在山坡及平原区。

我国有许多出名的温泉。如：镜城、云雀、白川、黄津、石汤温泉等。

镜城温泉位于咸镜北道镜城郡下温堡里。该温泉属于氡温泉，可用于治疗关节风湿病等各种关节炎、外伤及手术后遗症、脊柱疾病、神经痛、中枢及末梢神经疾病和其后遗症、血管系统疾病、妇科病，还对慢性铅中毒等中毒性疾病治疗有特效。

位于黄海南道三泉郡达泉里的云雀温泉也是属于矿物质稀少的氡温泉，广为用于关节炎、神经痛、妇科病治疗。

属于单纯温泉的白川和黄津温泉宜于高血压等脑血管疾病和其后遗症治疗。属于硫磺温泉的石汤温泉宜于慢性皮肤疾病治疗。

自古以来，我国积极开发温泉资源，用于疾病的预防及治疗。在有温泉的地区建设休养所、静养所和疗养所，建起专门进行疾病治疗及研究的医院和研究所，为人民的健康和福利做出贡献。

去年，敬爱的最高领导者金正恩同志多次视察咸镜北道镜城郡和平安南道阳德郡的温泉地区后，朝鲜在全国范围内大力推进对各地的温泉地区进行现代化改建的工作。

今后在增进人民健康的工作中，温泉所起的作用会越来越大。

金贤柱

针疗法

灸疗法

火罐疗法

推拿疗法

高丽医学研究院

高丽医学是朝鲜的民族医学、传统医学。

高丽医学有五千多年的历史，它以我国丰富的高丽药资源、针、灸、火罐、推拿等独特治疗方法，预防和治疗疾病，为保护并增进人民健康做出了贡献。

如今，高丽医学引起世界医学界的特别关注，为现代医学发展做出积极贡献。

位于平壤市大同江区的高丽医学研究院是我国综合性的高丽医学科学研究及高丽医学医疗服务单位。在这里数百名优秀专家进行高丽医学研究工作，其中大多数是获得学位和学衔的专家。

几年来，该研究院的研究员们不仅实现高丽医学古典《乡药集成方》的电子图书化，又开发了查询阅览软件。1433年出版的《乡药集成方》共有85本。他们还提高了已有的远距离视频讨论软件的功能，开发了通过国家电脑网实现与治疗预防机关的患者病情讨论和技术指导，又让加入国家电脑网的全国所有机关、企业和个别家庭与任何医院进行医疗商谈的远距离视频讨论软件《精诚》。不仅如此，又开发了对实现全民科技人才化，医疗预防单位进行高丽治疗提供帮助的电子词典软件《高丽临床医学词典》《高丽医学大词典》《民间疗法全书》和儿童保育咨询软件《蓓蕾》用于手机。

交流针灸治疗经验。

不久前，高丽医学研究院的医学家们新开发有助于高丽医学发展的《高丽医学经络、经穴神经图电子针灸模型软件》，并展示在科学技术殿堂。该软件以早已研究完成的《经穴神经图》为基础开发的。软件包括直观显示高丽医学经络、经穴神经图的大型图版，针灸经穴图发展过程和制作经穴神经图的意义，我国的针灸学发展面貌等内容丰富的多媒体编辑物、经穴神经图电子针灸模型、图书《针灸的现代医学基础和临床》等。该软件实现经络理论的科学化，为针灸的现代化和丰富发展朝鲜民族传统医学——高丽医学做出了贡献。

此外，高丽医学研究院以我国丰富的高丽药资源、针、灸、火罐、推拿等治疗方法，治好了许多患者。特别是在高血压、糖尿病、动脉硬化、高血脂等成人及老人疾病，脑出血、脑血栓等高发病率疾病，特发性坏疽和癫痫等难治之症防治工作中取得巨大成果，并在此过程中开发了许多高效高丽药和医疗方法。

不久前，研发了高丽减肥药——“黄芩减肥丸”、高丽外用眼药——“龙脑白内障眼药”。因此，该研究院的许多医学家获得了很多国家科技成果注册证、著作权证书、发明证书等。去年，有7名医学家获得候补院士、博士、副教授等学位和学衔。

现在研究院为了开发增进人民健康的高效高丽医疗方法，努力进行研究工作。

朴英日

玉流儿童医院的异彩风景

“老师好。”

“惠燕同学看起来好多了。今天我们上自然课。”

这是老师和学生的对话，有差别的就是学生穿着病号服。她是为了治疗支气管，与母亲一起住院的万景台区祝典小学2年级学生全惠燕。

她在医院学习室学习因20多天住院而没有学到的科目。本来惠燕的母亲很担心孩子的学习，但这是多余的。医院不仅是医疗条件好，还具备了患者的学习条件。她说，再次感受到我们享受多么大的恩惠。

在医院接受治疗的患者有婴儿到高中生，为了他们医院建设了托儿所、幼儿园游乐场、幼儿园教养室、小学学习室、中学学习室。由于小学和中学学习室具备了按照年级的很多教材，进入恢复期的学生们可以在老师的指导下补充缺课的科目。小学和中学的教师以各级学校的优秀老师和优异成绩大学毕业的教师组成。小学老师孙秀妍是有实力的教师，过去15年来她培养出了许多秀才学生。来医院之前，她是平壤第四小学教师。她不仅在市里进行的教学比赛上多次获胜，她的学生也在全国学习竞赛上获得第一名。中学教师申恩慧由于在金哲柱师范大学时期获得学位，誉为大有前途的学生。

医院的教师们总是度过繁忙的日子。因为小学生需要复习的科目有十多个，中学生也分为初级和高级，科目一样不少。但教师们通过每周进行一次的教学大纲讨论会，交流经验、讨论教学方法，对学生进行住院期间落后科目的学习指导。

教师们按照学生的要求，与主治医生进行讨论后，进行移动讲课。

由于医院设有为学生和托儿所、幼儿园孩子们的游乐场、教养室，孩子们可以消除厌烦感，还一边进行治疗，一边拿着各种玩具玩耍。

梁正宇（5岁，纹绣2幼儿园）的母亲看着伴随幼儿园教养员演奏的风琴声唱歌的儿子，说：“不仅是专门进行治疗的医院有为孩子们的教养室的事情让我不可置信，还看着正常供应的豆奶和营养汁，我感受到把我国所有孩子都抱在怀里培养的伟大母亲的关爱。”

金一峰

跟母亲一起在学习室。

学生和孩子们在高中学习室、小学学习室、幼儿园教养室学习。

为产妇提供蜂蜜

院长金成姬（左二）

我已过花甲。回顾一生，我在平壤妇产医院度过了半辈子。这期间我助产的产妇达到数千名。

对妇女来说，新生命的诞生既是最幸福的时刻，又是伴随巨大体力消耗的过程。

“辛苦了，吃了这蜂蜜早日恢复健康吧。”这是我们妇产科医生最先对分娩的产妇说的话。

自古，我国妇女分娩后，吃裙带菜汤和蜂蜜。蜂蜜是恢复产妇元气，消除产褥热病的最好补药。

事实上，1980年开院时，只能给产妇提供了当年生产的裙带菜。随着医院医疗服务水准的提高，从1982年开始，给产妇提供了蜂蜜。

从慈江道和江原道等山区向医院送来了在深林中陈数十年的野蜂蜜、五加皮蜂蜜、蜂王浆蜜和淫羊藿蜂蜜等药用蜂蜜、把人参浸泡在野蜂蜜的蜜参、以一百种果实和蜂蜜混合制作的蜂蜜补药。

我多次作为代表参加国际妇女会议时，总是受到这样的提问：“听说朝鲜妇女把平壤妇产医院称为‘娘家’，请问这里有什么深意？”

我给她们讲了这样的故事。

2001年12月，平壤妇产医院有了大喜事。两江道金亨权郡东兴里农场的一位妇女相隔14个月又生了三胞胎。这是平壤妇产医院开院后出生的第300个三胞胎。可是产妇情况却很危险。为此，医院组织了医疗组，我也是其中的一员。我们医生进行数十次讨论，并采取措施，寸步不离精心照顾了她。当产妇醒过来时，我们高兴得抱在一起流了眼泪。

她在6个月的住院期间，服用了数不胜数的蜂蜜补药。如：野蜂蜜、淫羊藿蜂蜜和白头山鹿胎膏等。

这些补品怎么能用金钱来衡量价格呢。因此，产妇的母亲说，现在不需要准备蜂蜜了，以亲生母亲也给不了的亲情和关爱照顾产妇的平壤妇产医院就是我们妇女们的“娘家”。

在我国最困难的艰难行军时期，有26吨400多公斤蜂蜜补药用于增进我们妇女的健康。

直到现在，我们医院出生了479个三胞胎和7个四胞胎，有数百万名妇女分娩后，健康出院了。

我对表示难以置信的会议代表们说：“巴勒斯坦的金达莱、古巴的启明星和中国的马雪光的母亲等，在我们医院受到医疗服务的外国妇女日益增加。她们也受到我国妇女一样的医疗服务。”

如今，我们医院的蜂蜜仓库面积扩大到3倍。

有一滴水映照整个宇宙的话语。我通过扩大的蜂蜜仓库不仅看到了发展到妇女综合医疗服务基地的我们医院的昨天和今天，还对明天充满乐观。

1996年和2008年，平壤妇产医院获得由联合国儿童基金授予的婴儿精诚医院称号。

今后，我们医院的蜂蜜仓库会不断扩大。

平壤妇产医院院长金成姬

盲人医生

如今在朝鲜，残疾人也可以按照自己的意愿实现愿望，没有任何不便之处过着幸福生活，并积极进行社会活动。

南浦市高丽医院推拿治疗科医生崔成赫的生活集中反映了朝鲜这一现实。

小时候成赫的梦想是成为美术家。他在南浦市的某个沿海小村度过了幼年时光。他小时候性格温顺，又有敏锐的观察力，总是喜欢用画表达自己的意志和想法。

别的孩子们在村庄跑来跑去玩耍时，他却坐在沙滩上画画。美丽的故乡、海岸绝壁和波涛等，展现在眼前的一切都经他的手再现在画中。

随着才能日益长进，他的美术家梦想也不断成长。

可是，2000年5月初，他因意外事故失去了左眼，可他没有灰心。他在学校和家里总是纸笔不离手，坚持画画。

2006年10月的一天，他得知明年2月举行全国美术节的消息。这使抱有成为美术家梦想的10多岁少年非常兴奋。他提出了用2个月画出自己美丽的故乡海岸，参加美术节的目标。

他进行实地调查后，开始了作品创作。可是当他一个月来夜以继日地画画时，突然开始出现了异常症状。右眼不时地发痛，视线变得模糊，一周后什么都看不到了。

2006年12月26日，他得到了因过度疲劳水晶体破损，完全失明的医学界诊断。

虽然没能实现成为美术家的梦想，但他没有放弃希望。他重新站起来，决心成为给像自己一样饱受疾病折磨的人们带来喜悦和希望的医生。

从此，他开始学习盲文、电脑，攻读了医学书籍。

后来，他因残疾人也可以按照自己的愿望上大学的第21号内阁决定，上了南浦医科大学。

大学期间，他以超乎常人的热情，学习医学知识。上课时间，一边认真听讲，一边把内容录音下来，晚上回去反复听录音，开拓了未知的医学世界。

下课后，他到市内的各家医院去实习，丰富了临床经验。

2018年3月，他大学毕业后，如愿成为南浦市高丽医院推拿治疗科医生。几个月后，传出了该医院有一位名医，把脉就知病因，以熟练的推拿治疗疾病的消息。这位名医就是成赫。

现在也有许多人为了得到盲人医生的治疗来到该医院。患者们痊愈后回去时惊叹不已，总是问他成功的秘诀。

每当听到提问时，他总是回答说：“医术就是仁术。我虽然没有双眼，但我会用爱心和真情看待病人。”

* * *

如今，他身旁有大学同窗——亲爱的妻子和可爱的儿子。他自豪地说，他们使自己更加奋发图强。

金先明

崔成赫的家庭

改善人民生活是党的头等大事

1945年10月10日是建党纪念日。

从此，朝鲜劳动党把维护人民的利益和提高人民生活水平作为党活动的最高原则，反映人民的意愿与利益制定了一切路线和政策。

今天，朝鲜劳动党始终把改善人民生活视为头等大事，大力开展社会主义经济建设。

去年，采取了大幅改善人民生活的一系列决定性措施：平壤制药厂建设成增进人民健康和防治疾病所需的各种医药品生产基地；在朝鲜东海岸建设的库岩-沓村铁路格外壮观；在大同江畔的宝地上新建平壤大同江水产品餐馆；延丰湖放养渔业事业所与延丰湖美丽的自然风景相陪衬建设；三池渊郡邑建成山区文明城市的标准，引人入胜；元山皮鞋厂生产获得丰收。

还大力展开生产优质人民消费品的工作。

“全国鞋展-2018”、第8届道综合食品加工厂商品展览会、玉米加工品品评会、第7届全国206类日用杂货展会、全国8月3日人民消费品展会等许多展会成为重要契机，使轻工业产品质量进一步得到提高。

敬爱的最高领导者金正恩同志在新年贺词中说，大幅改善人民生活是我们党和国家的头等大事，并指出了具体任务和途径。

全国人民为贯彻金正恩同志提出的任务而一致奋斗。

农业部门是社会主义经济建设的主攻战线。大力开展切实做好每个耕作阶段的科学技术指导，圆满生产并供应农业生产所需的物资的工作。尊重农业的主人——农场员的意愿和权益，正确体现社会主义分配原则的要求。

狠抓畜产业发展四大环节，实现养鸡厂等畜产基地的现代化和振兴，鼓励发展合作农场的共同畜产和个人副业畜产，给人民供应更多的肉类和蛋类。

水产部门积极推进旨在加强物质技术基础，实现捕鱼、养鱼和养殖的科学化，保护和增殖水产资源的工作。

轻工业部门继续高举现代化、国产化及提高质量的旗帜，生产和供应人民喜爱的各种消费品；道、市、郡的基础副食品厂等地方工业工厂实现现代化，推陈出新，大力推进依靠自己的原料和资源实现生产正常化的工作。

大规模建设正在轰轰烈烈地进行。

全党、全国、全民总动员起来，正在把三池渊郡建设成为山区文明城市的标准、社会主义的理想之乡；大力推进元山葛麻海岸旅游区和新旅游区等很多建设项目。积极推进革新建筑设计和施工方法，实现装饰建材的国产化，提高建材质量的工作。

朝鲜劳动党不论何时何地、在何种条件和环境下，都忘我地为人民服务，首先关心人民生活。朝鲜人民实现我们党的构想与意图的斗争必将取得辉煌的成就。

李正男

博学多闻的伟人

伟大领袖金日成同志是朝鲜民主主义人民共和国永恒的主席，是创造朝鲜革命和社会主义建设新历史的卓绝的伟人、博学多闻的伟人。

书与人生

1987年2月的一天，前苏联的儿童文学杂志社主编参观了金日成主席诞生并度过幼年时期的万景台故居和周边史迹物。他问金主席，书给您的影响是什么？艰难时期书又教诲您什么？

金主席回答说，我的思想、信念和意志不是一两天产生的，而是在长期的斗争和生活过程中形成的，第一个出发点就是喜欢读书的幼年时期。他还说，对自己来说书就是学会斗争和生活真理的优秀老师，是帮他迈出真正人生第一步的旅伴。

金主席小时候酷爱读书。他铭记为了光复祖国就要学习的不屈不挠的革命战士——父亲金亨稷先生的教诲，不仅努力学习朝鲜的历史、文化和地理，还看了许多爱国名将的传记和他们所写的书籍。当时，由于家境贫寒，所以弄本书不是件容易的事情，可他总是想方设法弄到书。

金主席由于太爱书，有一次做了有很多书的梦。

这是抗日革命斗争时期（1926年-1945年）的事情。有一天，金主席做了一个梦。梦的内容是：金主席在抗日战争时期也总是看书，抗日女英雄金正淑同志得知金主席把队员派遣到各地收集书籍的事情，在一个大房间装满书后，对金主席说，您可以在这里尽情挑选书籍，这里的书籍您看一生也可能看不完。

金正淑同志把这梦记在心里，祖国解放后在书房装满各领域的书籍后，对金主席说，现在祖国已经解放了，您可以尽情看书了。

看书是金主席最大的爱好之一。他在监狱中也没有停止看书。

早期革命活动时期，他在吉林监狱时，以革命思想教育看守，并通过看守指导革命组织，还看了许多报纸和革命小说。

后来，金主席多次回忆说，在监狱里看的革命小说《铁流》留下了深刻印象，每当困难时就想起该书的内容，从中得到了力量和勇气。他把看书当成发展世界观形成和掌握多方面知识的重要空间、割不掉的生活的一部分。

他看书的领域没有界限。从报纸和杂志开始到政治、经济、军事、文化等各领域的

书籍。

他十几岁时就开始攻读了《共产党宣言》《资本论》《社会主义大义》等先行理论家的古典和反映我国历史及生活的书籍以及《鸭绿江边》《母亲》《列宁的一生》等外国革命文学作品及历史主题书籍。

他看书没有规定的时间和地点。每天黎明就起床看报纸和通信资料，工作的空余时间看各种图书和杂志，晚上看小说等各领域的书籍。有时在用餐和现场指导路上也看书。

他想到让人民吃到鸡肉和鸡蛋，在战争的炮火中也看有关养鸡方法的书籍。决心让人民吃到白薯就熬夜攻读有关白薯栽培方法的书籍。

他在高龄时仍不间断地看外国出版的许多政治书籍和科技杂志。

他把各领域书籍里得到的资料、结论和经验直接与人民的志向和我国具体现实相结合，制定了党和国家的政策和路线。

百科全书般的见识

金主席不是依靠谁的见解或主张，而是以自己渊博见识为基础，进行正确分析和判断，作出结论解决革命斗争和建设工作中出现的一切问题，并将此作为坚定不移的工作原则。

这是我国在大海上建设西海水闸时发生的事情。

由于水闸的位置问题出现了互不相同的主张。要在涨潮和落潮严重的西海和大同江之间建设水闸的条件下，确定位置是关系到水闸建设和未来运营的重要问题。

1981年5月的一天，金主席亲自与干部们及水利工程学家们一起乘船来到大海。他把船停在离港口有段距离的大海上，注意观察滚滚的波涛。过了一会儿，他说，这里就是水闸最理想的位置。

那地方仿佛用尺子划过般，能一眼看到大同江和西海的界线。按照这一界线建设的水闸，会成为最理想的大海建筑。此位置是金主席对照地图和实地，在具体了解水深、泥层深度、潮水状况和水色等的基础上指定的最理想位置。

干部们和科学家们对金主席连大海也了如指掌的渊博见识惊叹不已。

有一次，他把车停在朔州郡邑合作农场第3作业班田间道路上，留心察看庄稼生长情况。他向农场的干部和农场员们问了施肥情况，但没人能明确回答。因为，没有做好施肥工作。事实上，此地区的田地不施肥也有好收获，可他们没想过其原因。

金主席再次留心察看生长的玉米和黄米后，说，此地像是蕴藏着磷灰石，在没有施肥的坡地上，庄稼之所以长得这么好，是因为此地含有磷成分。

不久后，按照他的教导，对此地进行勘探的结果显示，朔州是磷灰石蕴藏地。地质专家们断定我国没有的磷灰石，连管理该土地的人们也不知的土中之宝现出了自己的姿态。

金主席的知识世界是高深而多方面的。他具有对政治、经济、文化等一切领域的渊博知识，甚至了解宗教教理。他一生崇尚科学真理，但为了统一祖国和人类自主化事业，钻研了佛教、伊斯兰教、基督教等各种宗教。

金主席以非凡的见识解释的问题不局限于一、两个领域的几件事实。他发表的数千部著作之所以成为以明确的科学真理充满的不朽名著，成为万年大计的财富，是因为他具有百科全书般的见识。

张明植

战士们的慈父

火线休养所

祖国解放战争（1950.6-1953.7）激烈进行的1951年5月25日，伟大领袖金日成同志在最高司令部召见了一位人民军干部。

金日成主席对这位干部说，现在前线部队的军人当中发生夜盲症患者，这是指挥官们没有好好照顾军人的生活和健康的结果，只顾战斗，不懂爱惜军人，不顾他们的生活和健康的人没有资格当指挥官。他接着说，总参谋部赶快采取措施恢复前线部队战士们的健康，要向前线部队军人优先供应鱼类和蔬菜等副食品，还供应足够的食用油，特别是要供应鱼肝油。鱼肝油对夜盲症患者最好，在西湖水产事业所等东海岸的水产事业所里有一些鱼肝油，从那里运来20吨，先供给前线部队。……

他还是放不下心，沉思片刻后说，战争局面具有长期性，因此要建设为人民军军人的火线休养所，这样做，战斗员们肯定都勇气百倍地消灭敌人。

这样，展现出在战火纷飞的激战场上诞生了火线休养所的传说般的现实。

充满恩情的新棉衣

1996年2月的一天，伟大领导者金正日同志视察了351高地。

这天，他了解防御前沿的敌情后亲自接见了在前方监视哨所附近警戒值勤的两位战士。

他说，351高地的战士们真辛苦，并亲自摸一摸他们穿的棉衣前襟，从那里长时间移不开眼神，之后屈膝摁一摁他们穿的棉鞋。然后他说，在冬季要深切关心战士们的生活，近年来，有关供给军人的服装质量差的问题被提出了。他一再担心地说，今天，亲眼看到军人穿的棉衣和棉鞋，确实质量差。

这天，金正日同志回来后，抽出时间再次深入了解人民军队的服装状态，指明了保障军装质量的具体途径。

不久后，装满恩情棉衣的车辆到达最前沿哨所。

亲自带来的花鲢

2012年1月的一天，敬爱的最高领导者金正恩同志视察了某个空军部队。他跟战士们一起合影留念，还观看了飞行员的训练。他高度评价说，飞行员们起降等飞机操纵技术很高，可以看出他们大胆地飞行，并对把飞行员们锻炼成为为党和领袖、祖国和人民誓死战斗的天空敢死队方面提出的一些问题给予了具体指导。

他还察看食堂，一一了解飞行员们喜欢什么样的菜肴、供给鱼类如何、黄油是不是经常供应等问题。

之后，他向部队指挥官说，我的车上有个东西，让战士们尝尝。那是60公斤重的花鲢。这条鱼是人民赠送给为社会主义强国建设不辞辛苦的金正恩同志的。

军人们知道这个事实后，感激不尽。

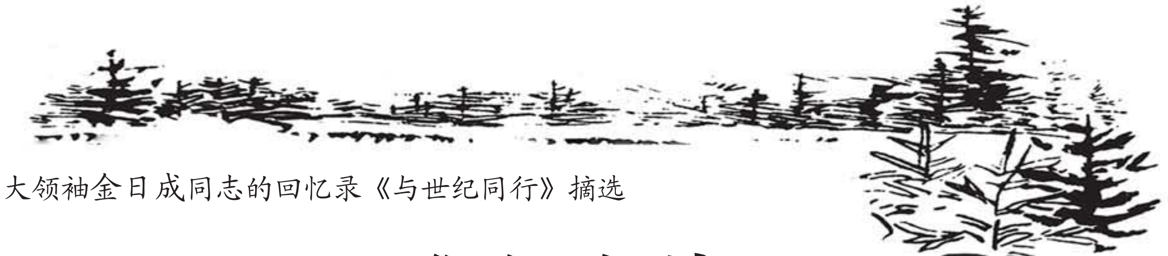
金正恩同志向部队指挥官和厨师们亲自指点烹饪方法，临走前对指挥官们嘱咐道，要做战士们的长兄、大姐、革命战友，好好照顾他们的生活，我把战士们交给你们了。……

崔雪美

万景台故居的春天

万景台故居是伟大领袖金日成同志诞生的地方。

卞赞宇摄



伟大领袖金日成同志的回忆录《与世纪同行》摘选

准备血战

我们建立反日人民游击队的斗争，一开始就碰上了种种军事政治方面的难题。人的问题、武器问题、教练问题、粮食问题、群众基础问题、与救国军的关系问题等都等待我们去解决。

我们认为，组织武装队伍方面，人和武器是最重要的两种必不可少的因素。而这两样我们都缺乏。

我们在这里所说的人，是指军事上、政治上都具有一定水平的人。我们所需要的，是懂政治、懂军事的人，具有为祖国和人民，手持武器进行长期斗争的思想准备的青年人。

……

在殖民地民族解放革命中，不可能用动员令或义务兵役制之类的法律手段，让人们扛起枪来。在这个革命中，领导革命的领袖和先觉们的号召代替了法律，群众的政治道德觉悟和战斗热情，决定了兵源问题。即使没有人提出要求或下指令，群众也会为自身的解放自觉地扛起枪来。这是把自主性当做生命，决心为之献出生命的人民群众出于本性的行动。

我们根据这样的原理，在安图及其附近，开始物色吸收到游击队里来的对象。赤卫队、少年先锋队、工人纠察队、地方突击队等半军事组织里，有很多要求参军的血气方刚的青年。在秋收、春荒斗争的风暴中，半军事组织急剧扩大，经过这些风暴，青年们成长了，面貌一新。

……

我们加强了赤卫队、少年先锋队、少年探险队等半军事组织的军事训练，并扩大了队伍。通过这个过程，在我们周围集结了数十名在政治、军事上具备了一定水平的坚强的青年。我们选拔那些在豆满江沿岸各县工作的同志和在秋收、春荒斗争中经过锻炼和考验的青年，让他们都到安图集合。有很多青年从安图、敦化等东满各地来找我们。

我们从这些同志中选拔……18名骨干分子，先以他们组织了游击队小组。同时，在延吉、汪清、和龙、珲春地区也组织了同样形式的武装队伍。这样，各县陆续出现了以一二十名左右的人组织的武装队。先以少数人组织武装队，悄悄地进行活动，借以筹办武器，积累经验，扩大队伍，一旦条件成熟，各县分别建立大规模的武装队伍，这就是明月沟会议讨论决定的方针。

组织游击队小组的过程，也就是为解决武器进行浴血斗争的过程。这困难，那困难，也不会有比解决武器的工作更大的困难。

日本帝国主义侵略军用在他们本土军事工业系列生产的现代化武器和装备不断地加强陆海空军的战斗力，可是我们没有国家后方供应武器，连买一支枪的钱都没有。我们所需要的不是大炮，也不是坦克。眼前，只要有步枪、手枪、手榴弹之类轻武器就行。如果国内有生产武器的工厂，可以借助于工人的力量去解决，可是我国没有那种工厂。遗憾的是，我们在武装自己的过程中，丝毫没有得到本国工业的好处。

正因为如此，必然地出现了“夺取敌人的武器来武装自己！”这样悲壮的口号。

我回到安图，把父亲托母亲保管的两支手枪从地下挖出来。我举起那两支手枪，对同志们说:

“看，这就是我父亲留给我的遗产。我父亲不是义兵，也不是独立军，可是直到他去世那天，一直带着这些枪的。为什么呢？因为他认为只有武装斗争才是能够实现国家独立的最高的斗争形式。我父亲总的志愿，就是要进行武装斗争。我在继承这两支手枪的时候，下了坚定的决心，要代替我父亲去实现他未遂的志愿。现在到时候了。要把这两支手枪当做本钱，开始我们争取独立的进军。目前，虽然全部财产只有这两支枪，但使它一次又一次地翻本生利，就会变成二百支、两千支、两万支，你们想象那一天吧。有了两千支枪，我们就能解放祖国。要拿这两支枪作本钱，不断地叫它翻本生利，叫它变成两千支、两万支！”

我想着壮志未遂过早去世的父亲，哽咽得再也说不下去了。

……

可是，我们还是放弃容易的办法，选择了困难的路。我也承认拿钱买枪是一种办法，但没有提倡这种办法。向人民群众伸手要钱是独立军的方法，而不是我们的方法。况且，即使捐到一些钱，也不会有多少。

……

夺取武装的斗争，在豆满江沿岸的所有地方，都群众性地蓬勃开展起来。革命群众提出“武装是我们的生命！以武装对抗武装！”的口号，由游击队小组成员、赤卫队员、少年先锋队员、地方突击队员们带头，无论男女老少，都奋起展开了夺取日本帝国主义侵略军、日满警察、亲日地主和反动官僚的武器的殊死斗争。

……

夺取武器的斗争，是全民抗战开始的序幕，是预备战斗。所有革命组织都为这一斗争发动起来，全民动员起来了。革命需要武器的时机一到，群众就不顾一切地投入了这一斗争。在这过程中，他们进一步觉醒了，他们认识到了自己的力量有多么大。

“自己的武器自己解决”，我们提出的这一口号发挥了巨大的生命力。

然而，我们在这一斗争中也失去了很多革命同志。那时，我们获取的每一支枪里都渗透了革命同志的热血和他们火热的爱国精神。

我们在自力更生的口号下，同时展开了自力制造武器的斗争。

起初，在铁匠炉制造大刀、长枪之类刀枪武器。接着，还制造了手枪和炸弹。

……

鹰岩窟兵器厂用通过延吉县八道沟矿的革命组织弄到的炸药制造了炸弹。

起初，制造的是轰响炸弹，这种炸弹声响挺大，可是杀伤力几乎等于零。为了克服这种弱点制造出了辣椒炸弹。这种炸弹比轰响炸弹效果大些，可是，只是气味呛人，杀伤力几乎没有。后来，和龙的同志们用碎铁片代替辣椒，制造了杀伤力很大的炸弹。这种炸弹就是有名的延吉炸弹。

……

如果能有一位作家把反映我国人民在夺取武器的斗争中发扬的无比的自我牺牲精神、大胆性、随机应变的机智和非凡的创造精神的故事综合起来，用形象的画幅再现出来，那会成为一篇庄严的叙事诗。千万年来，被置于历史之外、只被当做廉价劳动力、在无知和蒙昧中挣扎的人民群众，他们作为亡国之民而悲酸地流尽血泪、尽管咬牙切齿，但只能将它当做命运逆来顺受的淳朴的人民群众，终于走上了用自己的力量开拓自己命运的神圣的解放斗争道路。

……

我们在加紧进行建设常备革命武装力量的准备工作的同时，特别关注奠定抗日武装斗争的群众基础的工作。在实践斗争中，使人民群众不断地提高觉悟，得到锻炼，使他们做好抗日战争的准备，这是我国革命发展的必然要求；广大人民群众自觉地、全民族一致地动员起来，这就是我们取得最后胜利的保证。

平壤皮鞋厂

新产品评议会

最近平壤皮鞋厂的产品大受欢迎。

去年1月的一天晚上，该厂对于哪怕生产一双鞋也要美观结实的问题召开了会议。从傍晚开始的工厂干部们的会议，到了深夜也没有结束。会议上强调新颖独特的皮鞋图案创作问题。

总工程师朴勇赞站起来说，刚才提出的问题固然重要，但是要想生产既美观质量又好的皮鞋，全体职工都就要一致奋起，这才是最重要的。接着他提出了要进行全体职工都参加的技术革新竞争的意见。那天晚上拟定了技术革新竞争纲要。

第二天起开始了职工提出新颖的皮鞋图案等一件以上的技术革新方案并把它采用于生产的竞争。这样，几天之内提出了男女皮鞋、儿童皮鞋图案等许多技术革新方案和合理化建议。其中有数十件特色鲜明的皮鞋图案。一些干部们说要按这些图案设计新的皮鞋品种。

厂长金明德说：“我们认为都好，但首先要了解人民喜欢不喜欢，合格章不是我们盖的。”

鞋帮工序

这番话深深地打动了在座的干部和技术人员。

（对，应该人民先喜欢，由人民给我们盖合格章。这应该成为在轻工业部门工作的我们的生活追求和座右铭。）

第二天他们把竞争中入选的优秀图案全部拿到人民群众面前接受“审议”。

技术准备室的设计员们深入首都市民当中，依靠自己的原料，为制造反映人民要求的既美观又耐穿的皮鞋样板而不分昼夜地埋头苦干。

图案设计员们也为摸索年轻人、老年人、中年人和孩子们喜欢的款式以及根据季节变化而不同的颜色，并将其反映在设计里而走到百货商店、鞋店、洞和居民区进行认真的讨论。鞋楦和鞋底设计员们一下班回家就熬夜跟家里人进行争论。实验室的技术人员还新开发了制鞋所需的黏胶。

因此，该厂在短时间内创作200多种图案和模子。紧接着进入了试制品生产。

他们把用角楦、圆楦、尖楦生产的各种款式和颜色的

鞋和新的既轻便又漂亮的试制品再次拿给人民群众接受“审议”。

人们看到平壤皮鞋厂生产的皮鞋都说，皮鞋变得既轻便又漂亮，款式也多了。有的人又提出了更高的要求。

该厂崭新地兴建了生产工艺，同时增加了儿童皮鞋品种。

这样，他们生产的符合年龄、季节、工种的“翼翅”牌皮鞋，在去年举行的平壤春季国际商品展览会、平壤秋季国际商品展览会、全国人民消费品展示会和平壤第一百货商店商品展示会上受到优秀评价。特别是男皮鞋（系鞋带穿的皮鞋）、男女运动型皮鞋和冬季女高跟鞋在去年10月举行的全国鞋类展示会-2018上因其质地好、技术精良，获得了金牌。

今天，该厂干部和技术人员为获得好评而继续深入人民之中。

沈哲英

工厂产品

柳京
食用菌厂

2013年建设的柳京食用菌厂位于平壤市郊区。该厂的主要任务是给首都市民供给新鲜的食用菌。该厂总占地面积24800多平方米，总建筑面积为9560平方米，以生产建筑和圆拱式露天栽培场构成。

该厂的生产不仅实现了工业化、高水准的集约化，又符合国际质量安全标准（GMP）。还建立了联合生产系统和经营信息系统。

该厂有控制室、接种室、培养室、栽培室、技术准备室、科技普及室、基质成形作业场、露天栽培场。

该厂每年生产数百吨食用菌。生产食用菌由于需要很多玉米棒心，所以还大力进行代用基质研究工作。

在食用菌生产中使用的容器都是耐热性塑料瓶，非常耐用。该厂还实现了种子菌、培养、栽培等生产工序的自动化、流水线化。

该厂主要生产白棒蘑菇、侧茸、毛木耳等。食用菌先在室内栽培1-3次，然后利用其废弃物在露天栽培场栽培第4次，最后把废弃物用作饲料，由于饲料蛋白含量高，广泛用于肉类生产。

该厂在灭菌炉和冷却水使用中也保障了实利。他们在与金日成综合大学、金策工业综合大学等有关单位科学家、技术人员的密切联系下，把灭菌时间缩短到三分之一。还在工厂周围最高的丘陵上建设数十立方的水库，把动力冷却水系统改成无动力冷却水系统，对进行1-2次灭菌的水进行冷却，不仅每月节约数百千瓦电力，还消除了冷却室的环境污染。

该厂把生产的食用菌供应给平壤市内的水果蔬菜商店、保育院、育幼院、孤儿小学、孤儿中学、参战老兵、功劳者。

如今，工厂的职工们为了以低成本生产更多食用菌供应给首都市民仍在齐心协力，努力奋斗。

沈贤进

科学栽培食用菌，增加生产。

国家科学院动力机械研究所

近年来，国家科学院动力机械研究所深入进行研究工作，取得了很多成果，为实现国民经济的现代化、国产化作出贡献。

几年前，该研究所设计并制造为国家的汽车工业可以做出贡献的新型离合器，确立了系列生产工艺，开展按照时代的要求把SR电动机积极采用于开采工业的工作，研发并利用新型泵等很多单位急需的许多动力设备，给国家带来了巨大的利益。

去年，为保障北仓火力发电联合企业的涡轮系统的精密度深入进行研究，解决了许多难题，打开了正常生产电力的光明前景。

该研究所为解决北仓火力发电联合企业发电设备增设对象的汽轮系统的施工、试车和正常运转中遇到的科技问题，于2016年7月开始了研究工作。可第一步不是顺利。

汽轮主体、辅助设备、供水系统、冷凝系统、循环水系统、供油系统、密封蒸汽供给系统、建立对安装各种设备及管路的技术工艺等，还须要以技术指导圆满保障发电设备增设工作，解决在运营和保障功率中面临的很多科技问题。

为了确立汽轮主体的安装工艺，他们首先保障了涡轮下部汽缸、发电机和励磁机的水平状态以及上下部汽缸分离面的表面光洁度，还把轴衬的巴氏合金接触面保障90%以上，以高度的精密度调节轴衬间隙，提高轴回转的稳定性，同时在装配转子上使它们之间的同心保障了0.02毫米以下，随着轴低垂，按照技术要求保障了联轴器之间的摆样。

努力提高涡轮部件的精密度。

在此过程中，他们最重视的是提高国产化比重。只看他们自行设计并制造的供水系统的大型高性能机械式回转气封装置可以知道这一点。要进口一套供水系统的大型机械式回转气封装置就需要数百万元，要在4台供水泵上设置大型机械式回转气封装置，就需要更多的资金。即使自行制造也要花费很多时间，开工典礼也可能随之耽误。这样一来，一些人纷纷议论说，自行制造不如进口。可是，他们不能这样做。

今天我们依靠进口，明天也要继续进口，如果不能进口的话，企业就起不到自己的作用，会给国家经济发展带来不良影响。有我们这些科学家在，绝对不能这样做。

他们夜以继日地进行研究工作。以大家的创造性热情和顽强的努力进行设计后，着手进行制造工作。但不久后在试验中失败了。原因是油里渗透了水。在检查所有制造工序的过程中，他们找到了没有保障精密度的原因，他们同现场技术人员一起解决了此问题，终于获得成功。

他们就是这样依靠自己的力量和技术制造了高性能机械式回转气封装置，大大提前了安装及运营日期，防止水渗透油内，保证正常运转。

他们的研究工作不止于此。

水-硫酸喷射器、供水增压泵的联轴器弹性板等他们自行设计并制造的设备竟超过50多台，因而获得了20多个科学技术成果注册证和科学技术成果采用证书，而且既节省大笔资金又提高了电力生产。

研究所所长金峰一说：“现时代迫切要求我们科学家更加发愤图强。我们将要以更多的科技成果为国家的经济发展作出积极贡献。”

朴太浩

纳米生物活性促进剂

研究员李锦花

距今14年前，位于偏僻山区的某个养鸡厂来了一位姑娘。她就是平壤农业大学（当时名）生物系毕业后，成为农业研究院家禽工学研究所研究员的李锦花。

因为她刚成为研究员后，说要先进行实地考察，所以大家都用诧异的眼神看着她。可她不予理睬，来到了这孵蛋率下降的养鸡厂。

她进入孵蛋室时，管理员忧虑地对她说：“都是同一种操作方法，为什么孵蛋率总是下降呢？”

她了解母鸡的品种后，问管理员：“那些母鸡从什么时候开始下蛋的？”

“大概有3年了。”

“那么不全是你们的错。”

她虽给两个姑娘管理员解释说，这是因为老种禽下的蛋有问题，但她们还是满脸忧愁。当天晚上，她要入睡时，总是想起管理员们焦急的样子。也不能每当产蛋率下降时处理种禽，能不能以提高生物有机体活性的方法，让种禽下蛋呢？

第二天，她去找所长提议，自己负责这项研究。所长虽半信半疑一个刚大学毕业的人能否做好，但最终还是支持了她。

她先注意到生物体内的反应都是酶反应，所以按照活性酶的方向开始了研究。她不断进行数十次实验和研究，找出了适于家禽生长的合理的各种微量元素混合浓度，接着研究出加倍提高营养吸收能力的营养活性液，并添加在饲料中。结果超乎预料。可是她的喜悦没能长久。研究成果虽提高了孵蛋率，可没能提高产蛋率。

所长说，你研发的活性液促进了家禽领域的进一步发展，已经达到了很高水准，应该公布研究成果。

她说：“现在可以说是满足，但我的愿望是研制既能提高孵蛋率，又能提高产蛋率的促进剂。”

她再次开始了研究。

所长积极帮助了她的工作，并送给她许多研究所所需的资料和书籍。

研究的日子里，研究所的研究员们帮助她查询了庞大的文献资料，为了找出对比资料，毫不犹豫地走遍了全国各地的养鸡厂。当锦花离家进行研究工作时，替她干了一些家务活。

在同事们的关心与帮助下，她的研究取得巨大进展，终于以纳米技术开发了提高营养成分的吸收，增加产蛋率及家禽长膘率的纳米生物活性促进剂。利用该促进剂，可以改善家禽的无机及有机营养成分吸收，延长了家禽的产蛋期。还可以防止生物体的老化，促进生育，提高抗病性，能养出健康的种禽。

今天，她研发的纳米生物活性促进剂在全国养鸡厂和合作农场获得好评。

去年进行的第33届全国科技节上，她的研究成果获得第一名。这是她开始研究这项课题刚好13年。

如今，锦花等研究员们为了开发出不需要复杂的加工方法的高蛋白饲料，再次走上了研究之路。

再访幼儿园

上围棋课

4年前，本刊记者采访过出版个人作品集的6岁的平壤市牡丹峰区长村第一幼儿园的小诗人——崔胜权。

当时，记者感到该幼儿园具有很好的传统和经验，将来会成为优秀文学神童辈出的名园而闻名全国。

但近年来，幼儿园取得的成果不止这些。

过去三年，该幼儿园的儿童每年参加春季和秋季平壤市儿童围棋比赛获得冠军，他们参加去年举行的第11届全国幼儿园儿童的围棋比赛获得特等奖。

因此，本刊记者决定再次走访该幼儿园。外形跟以前一模一样雅致的幼儿园位于居民地区中心。

园长得知记者的来意，就带他来到一面墙上挂有奖状的自己的办公室。

其中有教养员获得的奖状，也有在全国围棋爱好者比赛上获得的技术奖。其中有个名叫韩香兰的，她是四年前培养小诗人的教养员。

她从大学时期开始喜欢文学，常说要培养更多的文学神童。

在大班一班的教养室，记者看到了香兰一心一意地教孩子围棋。记者问是不是改行，她说不是，并讲了如下的故事。

一天，香兰见到了自己培养出园的一个孩子的母亲。她说孩子在班里国文是一等，但学不好数学等其他自然课程，这番话触动了香兰。

她安慰自己认为一个方面有成功，那么另一个方面就会有不足，但随着时间的流逝，她的想法改变了。

为了找出方法，她走访过很多幼儿园和教育机关。

在此过程中，她得知上幼儿园时学围棋的孩子上学以后所有课程的成绩都很好。

拼图

这是因为围棋是综合启发孩子智能的游戏。

孩子下围棋时通过复杂的解题、施招儿的过程提高心算能力，为做眼思考的过程中进行几何学的思维。

而且，在学围棋格言并运用的过程中语言论理思维发达，懂得礼貌。

总而言之，围棋是符合香兰志向的一举两得的教育方法。从此，她走访平壤市的很多围棋场，为了学会更高水平的围棋高招儿费尽心血。

周围的人们说现在学围棋没有希望，表示担忧，但她对此毫不介意。

连家人都说挖井要挖到底，责备她时，她这样说：“我的目标不会改变。只是我认为要把我负责的树苗培养成为参天大树，就需要更多的支柱。”

因此，在第11届有才能的全国幼儿园儿童比赛上，她负责的大班一班的金平恩小同学获得特等奖，平恩的母亲说：“所有的母亲都想为了孩子的未来奠定更多的基础。我从老师的身上感受到了这样的热情和努力。”

为了孩子献出心血的人不是她一个人。刚分配到幼儿园的教养员都费心努力深入孩子们的生活，研究他们的性格、心理、素质和智能水平，并研究适合它的新教授方法，并创造性地加以运用。

每个教养室堆积着有特色的教学用品和智能玩具、像演员一样有口才的孩子、什么都能心算的孩子和提出一个词汇就作诗的孩子的样子里饱含着所有教养员的努力。

园长说：“孩子们的未来掌握在教养员的手里。想到这一点儿，我一向觉得我们努力还很不够。”

离开此地前，记者再次以新奇的目光环视了雅致的幼儿园。

这是一个居民小区的小幼儿园，但它不是小的幼儿园。

李锦哲

高顺英园长与孩子们在一起（右）。

优秀的教育工作者

努力改善教学环境和方法。

港口城市——南浦市有卧牛岛区凤台小学。该校的学生人数及占地面积都不大，但该校的教师以出色的后代教学成绩，广为人知。

不久前，本刊记者采访了该校。

母亲

姜晶姬是有30年资历的老教师。由于丰富的教学经验和亲切的人情味，她受到全校师生的尊敬。

她在教学工作中最重视学生的自觉性。她主张教学成果在于学生的实力，这不是因谁的强求，而是通过学生自觉的努力才能实现的。

因此，她总是在这方面进行教学工作。为了让学生喜欢学习、热衷学业，她细心照料他们的生活和心理的每一个细节。每当学生生日时就祝贺他们，休息时间还讲有意思的故事。

她说，要想把性格、爱好、长相、认识水平都不一样的学生培养成优秀人才，我们教师就要成为他们的母亲。

她的这种品质成为启发和提高学生的学习热情的原动力。

“木头”

分科主任郑光淑由于在教学工作中，比评价及表扬更加重视重复、严格和高度要求，所以学生们把她称为“木头”老师。但她对此毫不介意。

要想提高学生的成绩，在学习中取得更大成就，就要不断提出高度要求，并要努力去实现。这就是她在多年的教学工作中得到的经验和真理。因此，她为了教给学生多方面的自然和社会知识，总是扩大并加深讲授内容。一到解题时间，重复口令的次数就逐渐增加，教学要求也不断提高。

她煞费苦心的努力没有白费。学生的实力日渐提高，每年进行的学科比赛上，她的学生总是获得优异成绩。

按照学生的心理讲授功课。

去年，她担任的4年级3班学生们在市级学科比赛上获得第一名。

每当听到“木头”的爱称时，她总是说：“教育工作者的面貌映照在学生们的成功之中。”

新一代

黄玉锦老师从事教学工作只有几年。但她心里总是抱着为自己故乡和学校争光的决心。因此，她教员大学毕业后，自愿成为母校的教师。

她的经验和资历虽少，但由于进取而热情的面貌，在学生中很有威信。

不久前，她在市级教学比赛上，由于制造出利用三维技术的多媒体编辑物，引起人们的关注。

当时她说：“我想以实践告诉学生们，为自己的故乡和母校争光的道路就是爱国之路，这是正在成长的新一代应走的道路。”

金贤柱

活跃进行群众体育活动

朝鲜今年也和去年一样非常重视职业体育技术和群众体育的发展，并为此做了大量工作。我们为了解此事，采访了朝鲜民主主义人民共和国体育省局长朴英一。

记者：我认为今天正在蓬勃开展的群众体育活动给人们带来浪漫和喜悦。

局长：是的。现实证明，人们对体育的关注度比以前更高，全国都以多种形式和方法活跃进行群众体育活动。

以前，人们一般以家族、朋友为单位游览游园地和名胜地，做娱乐游戏、去剧院观看节目等度过节假日，可现在到体育场看足球赛呐喊助威或者在体育馆、戏水场、体育公园进行乒乓球、排球、篮球、网球、羽毛球、游泳等体育运动，这些都慢慢变成了人们日常生活的一部分。

人们还喜欢拔河、摔跤、跳跳板、荡秋千等民族体育运动。

不仅在节假日，而且在工作的间歇时间仍然活跃进行群众体育活动，无论到任何城市、乡村、厂矿企业、学校单位，都可以看到男女老幼都积极参加各项体育运动的情景。

所到之处兴建的体育设施给人们充分保障更好的体育活动条件。

马息岭滑雪场、美林骑马俱乐部、人民露天滑冰场、统一大街健身中心等群众体育设施得到建立，对体育的社会关注度日益提高，全国掀起了滑雪、骑马、旱冰、排球、篮球等运动热潮。

所以，今天朝鲜展现了以体育热潮沸腾的生机勃勃的现实。

记者：群众体育活动是不是在全国范围内积极展开？

局长：是的。

体育的群众化、生活化是朝鲜民主主义人民共和国体育政策的基本。国家为了把体育成为人民的工作、人民自身的工作，把每年1、2月定为冬季体育月，把7、8月定为海洋体育月，把8、9月定为人民体力测定月，还活跃进行争获模范体育单位、模范体育郡称号运动，把每月第二个周日定为体育之日，始终对搞活群众体育予以深切关注。

朴英一

每年举行的白头山奖中央一级机关干部体育比赛大会、正日峰奖全国青少年学生体育比赛大会等各部门体育比赛大会和各种体育比赛更加活跃举行，还每年举行全国道际群众运动会，体育烈火燃遍全国。

由于充满浪漫与喜悦、互帮互带、活跃进行群众体育活动，人民的文化情趣生活日益丰富，全国洋溢着生机勃勃的气象。

朴太浩

女教师的夙愿

金南姬

今天，朝鲜有很多为民族传统武术跆拳道的教育献出真心的许多教育工作者。平壤学生少年宫跆拳道小组指导教练金南姬就是突出代表。

2013年6月，因力气大、平衡好、技术高，大有前途的金南姬改变了自己的理想，来到少年宫当跆拳道小组指导教练。因为她在训练中受了重伤，不得不结束运动员生涯。

当时她下这样的决心：要好好儿培养徒弟们，我未圆的梦让徒弟们来实现。她的教练生涯从此开始了。但是，生活里并不是只有成功和喜悦。有些学生在一个年轻教练的高强度训练面前畏惧放弃练跆拳道。还有，有些家长说，教练是过去没有成功的选手，就把子女转到别的学校。

但是，她并没有在这些困难面前打退堂鼓，而是更加发愤图强，为教育徒弟们倾注了自己的全部心血。

她首先对激发选手们感兴趣予以特别注意。青少年对新鲜事物敏感，进取心强，对事物现象的反应速度极快，缺点是缺乏持久力。

鉴于这些特点，她在教学中把视频资料、技术图解集和水准高的选手的经验资料结合起来进行讲解，在这方面她下了很大的功夫。

她在跆拳道教育上第二个重视的是以革新的、创造性的眼光对待一切的。她认为，以孤立的思考方式、战术运用上的公式化等简单落后的方法不能取得应得的成就，也无法保障未来。

最近，在世界拳击界上广泛运用每回合之间力气分配战术。她把这些革新性战术大胆地运用于后备选手的培养工作。

同时，按照每个学生的体质特点和准备状况，给他们选定特技，让他们不断熟练，还组织多种多样的模拟训练，提高学生的比赛胆量和参赛意识。

她的这些努力直接影响到比赛成绩。

2014年8月，袁玉选手在塔吉克斯坦举行的第11届青少年及第6届老将跆拳道世界锦标赛个人套路2段及个人对抗赛46公斤级比赛上分别获得第一名，获得了2枚金牌，为南姬带来第一个惊喜。

日后，袁玉、金珍雅、中国花、姜哲玉选手在第12届青少年及第7届老将跆拳道世界锦标赛和第13届青少年及第8届老将跆拳道世界锦标赛上接连获胜，再次给南姬带来喜悦。

今天，她的徒弟们在国际、国内比赛上获得的奖牌包括170多枚金牌一共有250多枚。

在此过程中，去年12月南姬最疼爱的徒弟金珍雅成了功勋运动员。金南姬有颀长苗条的身材、俊美无瑕的双眼皮、高高的鼻梁……一看就不像体育运动员，浑身焕发出艺术家的气息。

她是热情充沛的体育工作者，又是无限热爱丈夫和女儿的贤惠的妻子、慈祥体贴的妈妈。酷爱跆拳道和家庭，除了这些以外她还非常喜欢音乐。

有过这样的轶事：过去，一位音乐教师因她的嗓门独特、善于唱歌，说要培养她成为声乐家，用一周多时间跟着她。

但是，她昨天是，今天也是跟民族的传统武术跆拳道结缘，依然把这项运动技术传给后代。

崔雪美

在训练场

受欢迎的体育营养食品

在朝鲜，功能性杏子果冻儿获得运动员的好评。

咸兴铁道局体育队医疗研究员裴京春研究出有效消除并调节运动员疲劳与体重的营养食品。

他提出利用我国丰富的原料，制作有助于运动员技术发展的功能性食品的目标，从20多年前开始研究了杏子药用价值。

自古杏树的杏子、树叶、杏仁等都是在高丽治疗和民间治疗中常用的高效药材。特别是由于杏子含有柠檬酸、外消旋酸、苹果酸、维生素A、B_1、B_2、B_6、C、PP、铁、钙、钾等矿物质，有益于合理调节体内蛋白代谢、糖代谢、核酸代谢等新陈代谢。

他利用开始变黄的杏子（成熟前），制作出了有助于消除并调节运动员疲劳与体重的功能性杏子果冻儿。

咸兴铁道局体育队等各单位大量服用功能性杏子果冻儿，验证了其效果。此食品在2015年举行的第19届全国体育科技成果展览会上获得营养部门冠军。

金山浦特产品商店

去年10月，在黎明大街新建了金山浦特产品商店。该商店销售位于朝鲜西海岸的金山浦鱼鲜酱加工厂生产的产品。

鱼鲜酱是朝鲜人民自古就喜欢的副食品。它是利用鱼肉、鱼内脏、盐和作料，在一定温度下腌制的。

不久前，我们采访了该商店。我们通过与商店经理许明淑的谈话，对鱼鲜酱有比较全面的了解。我国三面环海，水产资源丰富，因此发展了独特的鱼鲜酱文化。

鱼鲜酱由于独特的香气和口味儿，自古以来被称为“加饭菜”，含有丰富的肽、氨基酸、钙，容易消化。

泡菜之所以成为闻名于世的保健食品，也与必需的材料鱼鲜酱有关。

金山浦鱼鲜酱加工厂建立后，以工业方法替代了手工作业，从此鱼鲜酱的产量大大提高。因此，人们对该商店和商品的关心与众不同。

该商店销售符合西海鱼类特性的各种鱼鲜酱。

我们看到有的老人数着各种鱼鲜酱产品赞不绝口，有的妇女购买碱度和辣味不同的鱼鲜酱。

还有的人说，看到包装就让人嘴馋。金日成综合大学研究员张英万就是其中之一。他说，今天要出差，由于金山浦鱼鲜酱味道好，来商店买点。他拿起30克和50克的鱼鲜酱，问售货员保质期是多少。售货员回答说，放在冷橱柜能保存1年。

他说，很高兴能购买到品质和卫生都安全的鱼鲜酱，我要再接再厉，为解决工厂企业出现的各种科技问题努力工作。

我们与购买鱼鲜酱的妇女进行了谈话。她是刚结婚不久，生活在大同江区的车秀晶。

她说：“几天前，购买蛤蚌酱和青椒新糠虾酱回家，吃晚饭时公公说‘你怎么这么清楚我的口味’，并吃了双份。我想要每天给公公提供不同的鱼鲜酱。”

站在旁边的金成实老人也说：“以前，每个家庭只能制作一种鱼鲜酱，但现在实现了工业化，可以容易尝到各种鱼鲜酱。”

受欢迎的不只是鱼鲜酱。玉筋鱼酱油、鳀鱼酱油、新糠虾酱油也由于富有鱼肉原味受到好评。

许经理说：“为了保障人民的要求和便利建设的我们商店，每天运来各种新鲜的金山浦产品。市内各区也有金山浦特产品小卖部，进行便民服务。”

金山浦虽和首都相隔遥远，但金山浦特产品却深入了首都市民的生活之中。

我们想象着更丰盛的人民的餐桌，离开了商店。

林尚俊

销售鱼鲜酱产品。

金山浦鱼鲜酱加工厂生产的一些产品

相信自己

-续前-

不是个儿高才能踢好足球的

京华和锦淑同一天加入4·25体育队穿上了军装。

女足后备组培训班有11岁至15岁的十五多名选手，其中，京华最矮、最年幼。

京华咬紧牙关跟锦淑偷偷地进行了竞争。

首先，她比锦淑多进行了训练。

基本训练结束后，她不管下雨下雪再进行了带球、踢球训练。

在训练和技术动作上跟锦淑几乎没有区别，但京华的个儿比锦淑矮得多。

她每天记下训练日志，自己做检讨。

优点是什么、缺点是什么？

有一天，江龙云教练长时间观察京华训练的样子，查看她的训练日志，给她指教。

“京华，我觉得你训练过度。你这年龄不需过度训练，这会影响你长高。从明天起，减少早上训练量，基本训练结束后别再进行个人训练。最好是跟朋友们打成一片热闹热闹。记住，这会影响你长高。”

从此，京华开始调节训练量，在每天休息时间和晚上的群众文化娱乐时间比任何人都愉快、爽朗，说很多俏皮话。

不久，国家对该体育队进行了评定检查。

了解并检查了足球等所有体育项目的选手,青少年组后备选手也不例外。

一个礼拜后，对女足后备组进行了检查。

神色沉静的评定负责人从早上日程开始了解后备组。

他注视向洗漱间排着队跑去的后备组选手，看到京华，惊讶地笑了。

他几乎叫喊似地问了在旁的检查成员。

“那么矮的少女是足球后备选手？你去打听打听她到底今年多大、谁调她来的。”

第二天，检查负责人按计划对后备组进行了评定检查。

体育队队长、技术副队长、训练科人员都来看检查。

评定负责人检查所有后备组选手，对京华给予了特别的注意。

体魄准备测定指标包括30米、100米赛跑，京华30米、100米赛跑合格，但6分钟赛跑不及格。

控球、正确踢球技术检查也合格了。

“队长，那个选手踢球力量强、技术好。但要踢足球是不是不能少了体魄准备？她比年纪个子太矮，耐力也是不是差了？”

“是，是的。所以我想一年后还不长高的话可不行。”

“谁调她来的？”

“江龙云教练调来了，他是善于提拔后备选手的最优秀的教练。所以我也相信他。”

“根据现代足球发展趋势看，个子太矮绝对不行。我看体育队后备培育体系上还有些问题。请江龙云教练来见我。”

“知道了。”

江龙云听到有人找他，便去了体育队队长办公室。

评定负责人高兴地迎接他。

过去，他们在几乎同一时期度过足球选手生涯。

“龙云同志，我觉得你负责的后备选手选拔工作有些不对。京华比同龄人矮很多。是不是别的因素影响了选手的选拔？”

“不是，我确信京华有可以成为优秀选手的前途才选拔了她。而且，她父母个子都高，我估计她来体育队后一定会长高的。”

“但结果呢？”

“……”

江龙云有口难言。

“测定结果显示，她耐力不及格。既然这样，能有对她的期望吗？”

“我认为决不能就看年龄轻易下结论。我特意观察京华的几场比赛才调来的。特别是她擅长踢球，而且很正确、有劲儿。

我就看这些优点认为她将来长高就能在比赛中崭露头角。”

但负责人很犟地说：“但我们觉得太矮了。不行。举一反三嘛，没有体魄准备，光有技术不能踢球，这点你应该知道。”

“……”

“你看。这次把她调出去。”

他的发言斩钉截铁、很犟，江龙云未能回答。

当天晚上，他去见队长。

“队长，因为担心京华的问题，我来了。不能让她走。”

“不，我认为你选错人了。我觉得她不会长高。”

“但个儿高不是踢好足球的唯一条件嘛，踢球、带球、速度优秀就行，在这方面我觉得京华挺好。”

“你说的只不过是预测。反正我跟上级的想法一致。”

当天晚上，队长叫京华来办公室。

他看着京华叹了一口气说：“京华，你入队已过一年，但还未长高，而且国家评定检查不及格，被评为没有前途的后备选手即将退伍。别伤心，你还年轻，继续踢球吧。说不定如果你长高，提高水平，别的体育队可能调你走。所以打好主意吧，回去吧。”

这是队长斩钉截铁的命令。

京华踉跄地回到宿舍，张口结舌得大哭起来。那么期待的希望一下子消失了。

第二天，她跟负责教练和后备组朋友们告别了。

江龙云教练嘱咐她：“京华，做好心理准备吧。决不能垂头丧气。我请求你退伍后一定要掌握中长距离射门技术，尤其是全心全力致力于长个子。一定要记住。”

京华听到江龙云的话只点了个头。

坐上列车离开平壤，京华下定决心：因一时个子矮而第二次在中央级体育队上淘汰了，但一定要东山再起，取得成功……

-待续-

国家非物质文化遗产（29）

放风筝

在朝鲜每年从秋末开始到冬季，进行孩子们的放风筝游戏。正月初到正月十五是放风筝的最好时节。

放风筝是利用风力把风筝放飞到天空的游戏。

放风筝出现在古代时期，此后广为盛行。这通过历史书籍《三国史记》《高丽史》的有关放风筝的记录就能知道。

16世纪末，壬辰卫国战争时期，倭寇暂时占领平壤城时，爱国妇女桂月香利用风筝把敌情告诉金应瑞，为夺回平壤城做出了贡献。

风筝利用纸、坚韧的木条和线制作。

自古放风筝游戏分为放高风筝、风筝技巧、斗风筝。放高风筝是以拽放风筝线的方法控制风筝的游戏。孩子们会把风筝放飞到只有白点大小的高度。风筝技巧是利用风筝线进行各种技巧动作的游戏。斗风筝是在放风筝的过程中让风筝线互相缠绕后，比谁的风筝线更耐久的游戏。

如今，放风筝是孩子们最喜欢的民俗游戏之一。由于制作各种形状的风筝，使孩子们的放风筝游戏更精彩。如：立体风筝、燕子、大雁、苍鹰、秃鹫风筝等。

现代风筝利用塑料和布料等各种薄而坚韧的纤维质制作。

在全国各地以民俗节日为契机经常举行学生少年的风筝展览会和放高风筝、风筝技巧、风筝制作等比赛。由于感受性强、对新事物敏感的学生少年不断的研究和真诚的努力，放风筝活动日益发展。

放风筝被注册为国家非物质文化遗产。

林玉

松涛阁

松涛阁位于平壤市牡丹峰区。松涛阁是提供各种朝鲜东海水产品菜肴服务的江原道风味饭馆。

江原道是东海岸边的海滨道，有元山港口。该海域有600多种水产资源。如：鲲鱼、秋刀鱼、沙丁鱼、鲐鱼、鲱鱼、反目鱼等回游鱼，明太鱼、比目鱼、偏口鱼等定栖性鱼，赤贝、贻贝、牡蛎等贝类，章鱼、海参、海茄子等。

元山和平壤相隔数百里。朝鲜为了让首都市民不用到海边也能品尝到各种水产品菜肴，建设了这专门烹制水产品菜肴的风味饭馆。鱼类和贝类等海水产品富含蛋白质、维生素、矿物质、微量元素等营养成分和起到助消化、利尿、解毒、抗癌等药理作用的物质。

特别是该饭馆的赤贝菜肴有补血、保护肝脏的作用，象牙棒菜肴有补血作用，鲍鱼菜肴有助血循环作用。

现在利用贝类烹饪的菜肴受到客人的欢迎。

该饭馆还利用20种蛤蜊烹制综合炖蛤蜊提供服务。尝过该料理的客人因它的美味赞不绝口。如：凸顶蛤蜊、扇贝、栉毛短齿蛤、贻贝、文蛤、海螺、田螺等。

明太鱼、蓝点鲅、田螺火锅等水产品火锅也非常美味。松涛阁能同时容纳200多名客人，提供水产品汤饭、各种生鱼片、生拌鱼片淀粉面条等。还按照客人的要求提供生日服务。

松涛阁科员金景姬说，鲜鲍鱼片和海参汤因独特的味道，成为受欢迎的料理之一。

如今，松涛阁为了把水产品菜肴按照营养学和药理学的要求加工，为人民饮食生活和增进健康做出贡献，经常组织菜肴品评会和技术学习，进一步提高厨师们的技术技能水平。不仅如此，还为了找出新烹饪方法，开发更多菜肴，献出一切努力。

沈哲英

松涛阁烹制的菜肴

名山金刚山（2）

外金刚（1）

外金刚是包括以金刚山主峰——毗卢峰为中心向南北蔓延的中央群峰和沿着东海岸展现的海金刚之间地区的名胜。

外金刚占据了从北边的白井峰区开始到南边的隐仙台区广阔地区，这里耸立着显示雄伟山岳美的许多山峰和千姿百态的奇岩怪石，还以大小各异的瀑布和水潭相陪衬，展现了优美的风景。

外金刚按照地区特点和游览路程分为几个地区。如：温井区、万物相区、九龙渊区等。

温井区周边除了东边以外，还有各种奇岩和峻峰。如：鹰岩山、鸡蛋岩山、文笔峰等。由于区域中央的温井川，到处形成了绿潭。这些水潭与川沿茂密的松树、海松、休养及服务设施相陪衬，形成了美丽的风景。位于温井里西北边的鹰岩山（255米）有各种动物形状的奇岩。如：鹰、猫、鸟、甲鱼、海狗等。其中自古闻名的是酷似苍鹰的鹰岩。鹰岩像是刚飞落下来的老鹰在环视四周。鹰岩山南边有鸡蛋岩山相对。该岩有古时候一位将帅用刀砍死为了吃鸡蛋爬上山的一条蛇的传说。该岩的前面有好像被砍过的蛇形岩石。

水晶峰区包括展现天然水晶般奇特景色的水晶峰和铜碗峰，这里有水晶门、降仙台、金刚窟等名胜。水晶峰以含有水晶的花岗岩构成。据说，古时候整座山像宝石般闪亮。水晶峰是大岩石山峰，岩石表面像是人工打磨般光滑。水晶峰山脊上有甲鱼岩、鸽子岩等奇岩怪石。上水晶峰的途中有金刚山最大自然石门——水晶门。峰顶有可以俯瞰“仙女”下凡戏耍的降仙台、观音群峰等许多岩峰和可以远眺朝鲜东海美丽风景的水晶峰瞭望台。

铜碗峰位于水晶峰东边，是金刚山最宽大的岩峰。此峰一个棱角也没有，好像倒放的一

外金刚群峰

个铜碗，故得此名。金刚山的所有山峰都是尖尖的，但只有该峰和白井峰区的铜碗峰一同是扁圆型。该岩峰上由于有各种模样的石臼，一下雨就会积下雨水，积水里有青蛙和鲵鱼。从下面看由于岩壁上的槽沟像裙子的褶，所以又称为裙子岩。上铜碗峰的途中有金刚窟，该窟的最里边有称为金刚水的泉水。

万物相区重岩叠嶂，怪石嵯峨，是一个代表性的山岳景观。这里有寒霞溪、万相溪、万物相等名胜。

寒霞溪是金刚山各种山谷中最宽广和最开阔的，像名字一样雾气弥漫的景色非常有特色。还有气魄宏伟而庄严的山岳美和深沉而雄伟的峡谷美。

观音群峰像锯齿般岩峰林立，这里有将帅岩、熊岩、石门等各种奇岩，是代表金刚山雄伟而庄严山岳美的名胜之一。这里有高37米的观音瀑布。中观音峰中腰的绝壁上有像是一只不想掉下去的熊用前爪支撑着身子，把头伸出来往下看的岩石。由于与熊相似称为熊岩。该岩约高10米，约宽6-7米。这只熊往下看的山麓有一个水潭，潭里有珠玉般美丽的圆形小石头。熊岩有《想吃橡子的笨熊》的传说。

古时候，毗卢峰有活了千年的熊，从冬眠中醒过来的熊，因为肚子饿在寻找食物的途中看到了水潭里珠玉般的小石子。饿急的熊把小石子看成橡子，毫不犹豫地跳了下去。但熊没能达到水潭，掉到山峰中腰的绝壁上。熊还想跳到有“橡子”的水潭里，可是由于脚被卡住不能动，所以随着岁月的流逝变成了石头。

金刚山万物相

九龙渊峡谷

朴太浩

女画家 申师任堂

申师任堂是16世纪著名女画家，是培养四个儿子成才的贤惠慈爱的母亲。

1504年，她作为江陵一个两班家的二女儿出生，从小善于写字、针线活儿、绣花等样样很拿手。特别是，她擅长绘画，无与伦比。

某年秋季某一天，她去亲戚家参加婚礼。她在喜气洋洋的婚礼上，看见一个女人坐在屋角愁眉苦脸地望着自己的裙子。

缘由是那女人不小心打翻了肉汤，把衣服弄脏了，这是为了参加婚礼向邻居借的新衣服。

“你别担心，我有办法试一试吧。”

她拿起画笔在裙子上画了几个葡萄。那个葡萄像刚刚从藤上摘下来一样很新鲜，叫人看着嘴馋。

申师任堂把裙子给那女人说：“你把这裙子拿到集市上卖，可以买回跟原来一样的裙子。”

她按照申师任堂的话，拿裙子去集市卖，富豪家女人争相要买，裙子价格抬高，结果以比原来多几倍的价格卖了。

那女人买了新的红绸缎做裙子还给主人，把剩下的钱给申师任堂。

申师任堂说，我学画不是为挣钱的，你用这些钱买裙子穿。

还有一次，她画了在草地上飞舞的蝴蝶和草虫，小鸡以为画中的蝴蝶和草虫都是真的，就扑上来啄了。

她的画柔和优美，生动逼真，笔势遒劲流畅，色调鲜明。

她创作的作品《鲤鱼》是代表作，每个鳞片描画得非常生动，令人觉得这条鲤鱼栩栩如生，活灵活现。

她还创作了《野鸭》、《鳜鱼》、《大雁》、《荷花池的白鹭》等，这些都是名画，流传至今。

申师任堂19岁时嫁给住汉城担任监察职务的李元洙，生了四个儿子，其中老三李栗谷最

聪明。

从栗谷3岁起，她给孩子教文字并灌输了画家不可离开现实的道理与艺术高尚的真谛。

李栗谷13岁走上仕途，30多年来历任各种官职，提出了许多改革方案，作为大学者颇有声望。

老小子李宇继承了母亲的笔法，他也是当时有名的书法家。

申师任堂一辈子不断思索，刻苦探求，创作了许多名画，出色地培养孩子成才，她47岁离开人世。

林玉

揭露旧日军性奴隶犯罪（3）

性奴隶犯罪的国家性责任问题

日本全部调动军权和各种国家权力建立日军性奴隶制。

2000年，国际女性战犯法庭通过许多旁证资料和受害者证言资料赤裸裸地暴露旧日军为建立性奴隶制发动了军权和官权。

日本陆军省梅津美治郎副长官（当时名）向北支那方面军及中支那方面军参谋长发送的1938年3月4日讯《关于招募日军慰安所职员等的文件》（通牒文书）是其代表性例子。这份通牒文书明确地证明下令建立日军性奴隶制度的直接指示者、其运营管辖者是谁。

在日本陆军大臣杉山元（1880-1945）的授权下，由陆军省兵务科长今村和陆军省副长官梅津美治郎（1882-1949）批准盖章的此文件里有这样的记载：招集“慰安妇”工作进行得杂乱无章，降低了日军的“威信”，给军事作战造成障碍，还给驻地“治安”带来不利的影响，并下达如下命令。

“1.招集‘慰安妇’彻底要在派遣军的管制下进行。2.如果吸收民间专门卖淫业主的话，要严格挑选。3.招集‘慰安妇’时要跟当地宪兵队和警察取得联系，在他们的帮助下进行。……”

鉴于此，1938年4月6日在驻南京总领事馆进行了日本陆军省兵站司令官、总领事、领事馆的海军武官出席的陆军省、外务省、海军省三省联合会议。他们在会议上讨论了“慰安所”的管理原则以及扩大“慰安所”的问题，并达成了如下协议。

“1.陆军专属‘慰安所’在军队直接管辖或运营的条件下，领事馆不干涉。2.对于平民利用的‘慰安所’经营者的管控，由领事馆来进行，对于出入那里的军人、军属，由宪兵队来管制。3.宪兵队如有必要，可以对‘慰安所’进行临时检查。4.派遣军慢慢把民间卖淫场所转换为日军‘慰安所’。5.派遣军准许民间人设置为军队服务的‘慰安所’时，必须把经营者的原籍、地址、姓名、年龄通告领事馆。”

1940年9月，日本陆军省通报各级部队的内容如下：有必要关注“慰安”设施，“性的慰安”给士兵的影响很大，特别是“性的慰安”给军人的“士气旺盛”“严守军纪”“防范犯罪及性病”等带来颇大的影响。此外，采取了由军部直接掌管性奴隶制，并永久保持它的措施。那就是于1942年3月26日讯“科长汇报”上发表的陆军省恩赏科长的提案。

这份提案中有用居民捐献的“国防捐款”为军士以下建设永久性“慰安”设施的内容。

军部审查这份提案后决定，对私人设立运营的“慰安所”进行整顿，并设立由军部直接管制运营的“慰安所”。

太平洋战争初期的1942年3月，修改日本王裕仁的“敕令300号”，把“慰安所”相关业务包括在后勤业务内，从是年4月开始陆军省把人事局的恩赏科指定为强制逮捕、输送性奴隶并且管制“慰安所”的单位。结果，日军内部从上层到所属部队建立了管制“慰安所”的体系，日军士兵在统一的指挥管理下大肆干出了性奴隶犯罪行径。

日本军部把朝鲜当做性奴隶供应源泉基地。

朝鲜总督府和驻朝军队司令部在现场直接指挥并执行绑架、诱拐、强制逮捕朝鲜妇女的犯罪行为。

日本军部一下达命令，朝鲜总督府警务局就向各道的警察府下达指示，各道警察府向各郡下达命令，各郡向各面下达指示。面长接

受命令后，亲自或者驱使区长和村长拉走了妇女。

这说明了军部为了直接掌管性奴隶制并永久保存它而采取了措施。

结果，种种事实明确证明了日本的性奴隶犯罪行为是在政府的积极参与下，由军部直接组织并干出的特大型反人类犯罪。

但是，日本直到现在没有诚恳的反省和谢罪，反而把自己的罪行厚颜无耻地加以正当化。

今天，否定过去犯罪的日本的行径超越了隐蔽、缩小的范围，却达到全面歪曲、全面否定的阶段。

联合国种族歧视废除委员会发表了审查报告，日本却对此感到不惬意，撒泼耍赖。内阁官房长官、外相等很多人接连不断地出面叫嚷什么“慰安妇问题本来不是种族歧视废除条约的适用对象”“如果慰安妇问题继续讨论的话，那就将会成为与委员会的存在意义相关的问题。”

他们说的是指性奴隶问题不是国际社会所议论的问题。

每天被数十名日军色鬼遭受性暴行，受尽折磨，最后致死的妇女不计其数，想逃出地狱般的老巢不畏死亡逃跑时，不幸被鬼子捉住，被他们剖腹、撕碎四肢死去的妇女数不胜数。

日本面临败亡（1945.8.15）时，生怕暴露自己的犯罪真相，到处把朝鲜性奴隶妇女集体枪决、烧死、活埋，日本帝国主义是这样的杀人狂、刽子手。

由于日军野兽的种种暴行和疯狂的残杀狂气，在作为性奴隶被逮走的20万朝鲜妇女中大部分人没有活着回来。

成了连畜生也觉得惭愧的日寇的性奴隶犯罪的牺牲品，被鬼子残酷地蹂躏人的尊严和贞操，埋在荒凉的异国他乡的朝鲜妇女们充满深仇大恨的呼喊至今仍在回荡着。

日本的政治家谈论政治之前应正确了解历史，诚实对待历史，不要参拜靖国神社，而要向旧日军的性奴隶受害者和遗属屈膝认错，谢罪赔偿。

林惠京

1. 被抓去日本帝国主义侵略军兵营的朝鲜妇女。
2. 被抓去前线过性奴隶生活的朝鲜妇女。
3. 沦为日军性奴隶的朝鲜妇女。
4. 日军“慰安所”内部

和平、繁荣、统一与2018年

发表历史性的4·27板门店宣言已过一年。这不长的一年却成为给朝鲜民族带来对未来的宝贵梦想的意义非凡之年。

2017年，朝鲜半岛处于不知何时爆发核战争的一触即发的局势。世人认为，2018年在朝鲜半岛会爆发战争，东北亚及世界会因此而陷入混乱，并对此表示忧虑。

这样的时期，朝鲜政府从年初起提出新的北南关系大转换方针，连续采取大胆的措施，缓解处于严重对抗阶段的北南关系，打开了和解与团结的新时代。

打开和解与团结新时代的过程中，去年4月，朝鲜民族迎来了在统一祖国运动史上值得大书特书的瞬间。在长期以来成为分裂和痛苦、对抗和敌对的象征，在历史漩涡的中心饱受风霜，显示沉痛历史的板门店（1953年7月27日，朝美签署停战协定的场所），朝鲜民族看到了分裂史上未曾有过的，充满无限喜悦和希望的新气氛萌动的面貌。

这就是两位北方和南方的首脑一起携手自由自在地来回板门店北方和南方地区，一瞬间把分离线和分裂壁障化为乌有的面貌。北南首脑在板门店进行的意义深远的会晤，这成为给朝鲜民族再次带来对未来的希望和梦想的契机。

北南首脑在会谈中达成共识，决定今后双方随时相见，认真讨论悬而未决的问题和民族的重大事宜，为勇敢开拓北南关系的新历史，进一步扩大和发展朝鲜半岛和平、繁荣、统一潮流而做出共同的努力。

按照希望朝鲜半岛和平与统一的全民族一致的志向和要求，签署了在北南关系中取得全面而划时代的发展，连接民族血脉，早日迎来共同繁荣和自主统一的未来方面具有重大意义的新的里程碑——板门店宣言。

签署通过的板门店宣言向全体朝鲜民族和全世界阐明，朝鲜半岛不再有战争，并打开了新的和平时代。

当时许多国家的领导人、政府、机关、团体对北南首脑会谈表示支持和赞同。芬兰总统对北南首脑会谈给予好评，并期望这种趋势持续下去。巴西总统说，希望会谈持续转变成地区的和平。

从签署板门店宣言已过一年岁月。在这不长的一年里，发生了在70多年来的民族分裂史上从未有过的戏剧性变化。

在国内外的巨大期待和关心下，过去一年里进行的三次北南首脑会晤和会谈是前所未有的事情，这清楚地显示了北南关系进入了全新的阶段。

我们怀着要在朝鲜半岛上开创没有战争的和平时代的坚定决心和意志，签署了《板门店宣言》、《9月平壤共同宣言》和《北南军事部门协议书》，实际上这是互不侵犯宣言，它明确约定北南之间互不动武，终止同族相残，具有重大意义。

北方和南方的运动员共同参加国际比赛，显示我们民族的智慧和力量；北南文艺工作者互访平壤和汉城，掀起了民族和解与统一的热潮。

果敢地克服种种障碍和困难，促进铁路、公路、山林、卫生等很多部门的合作，为民族的共同繁荣迈出了有意义的第一步。

去年在北南关系上发生的惊人的变化，使全民族确信：只要我们民族同心协力，就能把朝鲜半岛营建为最和平、永远繁荣的我们民族真正的乐园。

虽然这只不过是第一步，但是北方和南方同心同德，集思广益，在很短期间内把曾经处于不信任与对抗极端局面的北南关系彻底转换为信赖与和解的关系，取得了过去连想都不敢设想的惊人的成果，这给全民族带来了只要我们民族同心协力，就能把朝鲜半岛营建为最和平、永远繁荣的我们民族真正乐园的确信和不久的将来能实现宝贵梦想的信心。

在统一平壤和汉城的时间，全面扩大发展

纪念去年举行的历史性的北南首脑会晤和会谈发行的邮票。

北方和南方的合作与交流，巩固民族和解与团结的情况下，今年1月，我国为了让全民族享受改善北南关系的好处，提出了新的方案。

我国表示，鉴于曾经进入开城工业园区的南方实业家当前的困难处境和南方同胞企盼游览民族名山的愿望，愿意在没有任何前提条件和代价的情况下，重启开城工业园区和金刚山旅游。

这在今年发展北南关系、和平繁荣与统一祖国的斗争中取得更大进展的工作方面具有很大的意义。

为此，要求北方和南方紧密携手，依靠全民族团结的力量。只有我们民族齐心协力，才能够粉碎外部势力的种种制裁和压力，战胜任何挑战和考验，打开民族繁荣的活路。

北方和南方不要错过今日全民族对统一的关心和渴望空前高涨的大好氛围，要积极摸索基于全民族协议的和平统一方案，通过真诚的努力使其得以实现时，朝鲜民族日夜盼望的统一梦想一定会实现。

朴英恩

朝鲜的国花——木兰

木兰是朝鲜的国花。

过去，人们把木兰叫做芍药花、木莲花。

1964年5月的一天，伟大领袖金日成同志视察了正方山，看到此花说，我国人民自古就在芬芳美丽的花名上填上“兰”字，这朵花开在树木上，就把它叫木兰吧。

接着说，木兰既美丽坚强，又高尚朴素，它生动地反映了朝鲜人民机智勇敢、宽厚朴实的性格。

从此，此花被称为木兰。

木兰在山沟和山腰等潮湿的地方生长。现在，木兰分布在朝鲜、中国山东及东北地区、俄罗斯远东和日本等东亚广阔地区。

树木高2-5米，树皮呈浅灰色、光滑。叶子是倒卵形，一般长12-14公分、宽5-10公分。5-6月间，在新枝梢上略低头或向侧面开香气馥馥白色的花。顺着新枝长出开白花，花期50-60天。

木兰耐寒性强，在最低零下26度的情况下也可以栽培。

可以利用种子、嫁接、压弯树枝埋地、分体中柱、插条等各种方法进行繁殖。

朝鲜木兰在美丽、生命力和经济价值等很多方面有很多优越性。

花朵芬芳美丽，树叶和树样好看，在街道、公园、机关、企业、大楼周边和学校区内可以种植。

此外，在大公园和游园地形成人工山谷跟其他种树木一起种植，长得更好，风景变得更美。可以用于盆栽，放置在屋里、建筑物的入口两侧、休息室和会议厅等。

花朵用做高级香料，下霜之前摘下叶子，在荫凉处晒干，可以用于治疗高血压和眩晕症。

崔雪美